

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday April 6, 2021

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD IN CAMERA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), AND BY VIDEOCONFERENCE, ON April 6, 2021 AT 6:49 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

ARE PRESENT IN THE ROOM, ROBERT BERGERON, SYLVAIN LA FRANCE, LYNNE LACHAPELLE, PAUL CHAMBERLAIN, CRAIG GABIE, LYNN NOËL AND THE DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY TREASURER, PIERRE VAILLANCOURT

IS ABSENT HENRI CHAMBERLAIN (motivated)

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 **OPENING OF THE MEETING**

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

2021-04-054

1.2 **IN CAMERA SESSION**

Whereas Decree 2020-004 of the Minister of Health and Social Services that allows the council to sit in camera and authorizes members to participate, deliberate and vote in a session by any means of communication;

Whereas that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be allowed to be there. and to take part, deliberate and vote at the session by videoconference;

Therefore, it is proposed by Sylvain La France, seconded by Paul Chamberlain and unanimously resolved:

That Council agrees that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be able to participate by videoconference,

That Council publish a notice on its website informing the public that the Council meeting will sit in camera, that the public will not be admitted during this session and that they are invited to ask questions by email or telephone.

CARRIED

1.3 **QUESTION PERIOD**

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 In camera session
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of March 2, 2021
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the director of fire service expenditures
- 1.11 NOTICE OF MOTION – By-law number 2021-032 decreeing a loan of \$875,784.96 to finance the subsidy from the ministère du Transports Québec granted under the programme d'aide à la voirie locale – Volet Redressement des infrastructures routière locales
- 1.12 Tender by invitation - evaluation of the value of rebuilding municipal buildings for insurance purposes
- 1.13 Increase line of credit
- 1.14 Modification to employment contract CTGC03 AND CTSR03
- 1.15 Offer to purchase lot number 5 498 122
- 1.16 Contribution to Palliative care homes in Outaouais
- 1.17 Part of 2020 refund from the MMQ

- 1.18 Signatory requests certificate of authorization and fee payable opening of file to minister of Forests, Wildlife and Parks (Mulligan Ferry Road)
- 1.19 Call for tender by invitation – Engineering service
- 2. PUBLIC SECURITY**
 - 2.1 Purchase fire equipment
- 3. TRANSPORT**
 - 3.1 Local road assistance program - Local road infrastructure recovery component
 - 3.2 T.E.C.Q. 2019-2023 Programming
 - 3.3 Public tender - SEAO – municipal garage
 - 3.4 Grouped Invitation to Tender - Calcium Chloride
 - 3.5 Invitation call for tender - road sweeping and vegetation mowing
 - 3.6 Purchase Custom chains
- 4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**
 - 4.1
- 5. HEALTH AND WELFARE**
 - 5.1
- 6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**
 - 6.1 Renewal of quarry authorization with the CPTAQ
 - 6.2 Report of the Urbanist (March 2021)
 - 6.3 Transfer of property – Bélair Road
 - 6.4 Transfer of land – Route 11
- 7. RECREATION AND CULTURAL**
 - 7.1 Protocol agreement – Gatineau Valley Retirement Village
- 8. MISCELLANEOUS**
 - 8.1
- 9. QUESTION PERIOD**
- 10. CLOSING OF THE MEETING**

2021-04-055
1.4

AGENDA

WHEREAS Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Craig Gabie, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 1.20 RE HIRING OF STÉPHANE DOMPIERRE
- 6.5 OFFER TO PURCHASE LAND

CARRIED

2021-04-056
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF MARCH 2, 2021.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of March 2, 2021;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of March 2, 2021.

CARRIED

2021-04-057
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of March 2021 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 28,789.39
Provincial Remittances	\$ 10,900.90
Federal Remittances	\$ 3,799.39
Retirement Pension Remittances	\$ 3,636.64

CARRIED

2021-04-058
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle

SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of March 2021 for a total amount of \$ 94,829.45.

CARRIED

2021-04-059
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of March 2021 for a total amount of \$ 39,970.80 including bank withdrawals.

CARRIED

2021-04-060
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 103.38)

2021-04-061
1.10

REPORT OF THE DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt, DMA
Secretary-Treasurer and Director general

2021-04-062
1.11

NOTICE OF MOTION – By-law number 2021-032 decreeing a loan of \$875,784.96 to finance the subsidy from the ministère du Transports Québec granted under the programme d'aide à la voirie locale – Volet Redressement des infrastructures routière locales

Notice of motion is hereby given by Robert Bergeron that a by-law bearing number 2021-032 « Decreeing a loan of \$875,784.96 to finance the subsidy from the ministère du Transports Québec granted under the programme d'aide à la voirie locale – Volet Redressement des infrastructures routière locales » will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

The notice of motion is accompanied by a request for exemption from reading.

The draft by-law is submitted to Council

2021-04-063
1.12

TENDER BY INVITATION - EVALUATION OF THE VALUE OF REBUILDING MUNICIPAL BUILDINGS FOR INSURANCE PURPOSES

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council mandates to tender by invitation service to conduct assessments of the reconstruction value of municipal buildings for insurance purposes.

CARRIED

2021-04-064
1.13

INCREASE LINE OF CREDIT

2021-05-092A
Modification

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

THAT Council mandates the Director General to apply to the financial institution Fédération des Caisses Desjardins du Québec for the account of the municipality, bearing # 815-30177-0040303-0 to increase the amount of the line of credit from

\$ 250,000 to \$ 350,000 and mandates the director general Mr. Pierre Vaillancourt and the Mayor Mr. Robert Bergeron to sign for and on behalf of the municipality, all documents related to this application.

CARRIED

2021-04-065
1.14

MODIFICATION TO EMPLOYMENT CONTRACT CTGC03 AND CTSR03

WHEREAS Council members have individually reviewed the employment contract # CTGC03 et CTSR03;

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved,

THAT Council accepts the modifications as stipulated in the employment contract #CTGC03 and CTSR03 and mandates the director general to sign these employment contracts for and on behalf of the municipality.

CARRIED

2021-04-066
1.15

OFFER TO PURCHASE LOT NUMBER 5 498 122

2021-05-101
Rescind

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT Council accept the offer to purchase of lot # 5 498 122 official land registry of Quebec, in the municipality of Kazabazua, an area of 181.5 meters from Dean Robinson at the sale price of \$3,500. All notary fees are the responsibility of the buyer and council mandates the director general to sign for and on behalf of the municipality all relevant documents of this sale.

CARRIED

2021-04-067
1.16

CONTRIBUTION TO PALLIATIVE CARE HOMES IN OUTAOUAIS

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

THAT Council authorizes a contribution of \$200 to Palliative care homes in the Outaouais, Fondation-Froment-Savoie, La maison des Collines and Résidence Le Monarque.

CARRIED

2021-04-068
1.17

PART OF 2020 REFUND FROM THE MMQ

Filing of the refund from the MMQ for the year 2020 is deposited to council by the director general, our share is \$ 1,215.

2021-04-069
1.18

SIGNATORY REQUESTS CERTIFICATE OF AUTHORIZATION AND FEE PAYABLE OPENING OF FILE TO MINISTER OF FORESTS, WILDLIFE AND PARKS (MULLIGAN ROAD FERRY)

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Pierre Vaillancourt, Director General be authorized, on behalf of the Municipality of Kazabazua to sign any application for certificate of authorization to the Minister of Forests, Wildlife and Parks under the Wildlife Conservation and Development Act project moving the road on Mulligan Ferry

THAT a cheque to the Quebec Minister of Finance with the sequential number 20_07_029_PM in the amount of \$2,006.32 be issued.

CARRIED

2021-04-070
1.19

CALL FOR TENDER BY INVITATION – ENGINEERING SERVICE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council mandates the director general to issue an invitation to tender in engineering services for various projects, relocation of Mulligan Ferry Road, TECQ project, asphaltting.

CARRIED

2021-04-071
1.20

RE HIRING OF STÉPHANE DOMPIERRE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

THAT Council rehires Stéphane Dompierre as Truck driver / laborer, permanent position, benefits, pension and at Micheal Frederick's position salary.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2021-04-072
2.1

PURCHASE FIRE EQUIPMENT

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council authorizes and engage the expense for the purchase of hats and boots as submitted by L'Arsenal tender number SOUM055391 dated March 25, 2021 at a cost of \$ 1,759.12 including applicable taxes.

CARRIED

3. TRANSPORT

2021-04-073
3.1

LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM - LOCAL ROAD INFRASTRUCTURE RECOVERY COMPONENT

WHEREAS the municipality of Kazabazua has become aware of the implementation of the Local Road Infrastructure Recovery (RIRL) component of the Local RoadSide Assistance Program (PAVL);

WHEREAS the interventions covered in the request for financial assistance are listed within an intervention plan for which the Gatineau Valley MRC has received a favorable opinion from the Ministry of Transport;

WHEREAS the municipality of Kazabazua wishes to apply to the Ministry for financial assistance to carry out eligible work under the RIRL component of the PAVL;

WHEREAS only work done after the date on the announcement letter is eligible for financial assistance;

WHEREAS the municipality of Kazabazua commits to obtaining the necessary funding to carry out the entire project, including the Ministry's share;

WHEREAS the municipality of Kazabazua chooses to establish the source of the calculation of the financial aid according to the following option:

- The detailed estimate of the cost of the work;

FOR THESE MOTIVES, on the proposal by Craig Gabie, seconded by Sylvain La France, it is unanimously resolved and adopted

THAT the Municipality of Kazabazua Council authorize the application for financial assistance for eligible work, confirm its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures and recognize that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated.

CARRIED

2021-04-074
3.2

T.E.C.Q. 2019-2023 PROGRAMMING

Whereas the municipality has read the Guide to how the Government contribution is paid under the Quebec Gas Tax and Contribution Program (TCQS) for the year 2019 to 2023;

Whereas the municipality must respect the terms of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing.

Therefore, on a proposition by Craig Gabie, seconded by Sylvain La France, it is resolved that:

- The municipality is committed to respecting the terms of the guide that apply to it;
- The municipality undertakes to be solely responsible and to absolve the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents of liability for claims, requirements, losses, damages and costs of all kinds resulting from an injury inflicted on an individual, death of the person, damage to property or loss of property attributable to a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through financial assistance under the TECQ 2019-2023 program;
- The municipality approves the content and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the attached version 1 work schedule and all other documents required by the Department to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;
- The municipality is committed to meeting the minimum capital threshold for all five years of the program;
- The municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes to the work programming approved by this resolution.
- The municipality attests by this resolution that the attached version 1 work schedule has true realized costs and reflects the cost estimates of eligible work.

CARRIED

2021-04-075
3.3

PUBLIC TENDER - SEAO – MUNICIPAL GARAGE

WHEREAS the municipality wishes to construct by phase a municipal garage;

WHEREAS a public tender was modified for the purpose of realising phase 1 of the project by the architect Mr. Robert Ledoux and by the engineer Mr. Alexandre Hudon of the firm LH2;

WHEREAS Council members have individually reviewed the estimate of costs related to phase 1 of the project for the construction of the municipal garage;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

THAT Council mandates the general administration to publish a call for public tender relating to a construction contract, with an expense equal to or above the threshold decreed by the Minister and published in the electronic system of tender approved by the Government for the application of the Act on public contracts (chapter C - 65.1) and in a newspaper that is circulated in the territory of the municipality and to provide any documents to which it refers.

CARRIED

2021-04-076
3.4

GROUPED INVITATION TO TENDER - CALCIUM CHLORIDE

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle

SECONDED by Sylvain La France

And resolved

THAT Council mandates the general administration to proceed with a grouped invitation to tender for the purchase of calcium chloride for the municipalities of Low, Lac Ste Marie, Kazabazua and Atlas for 16 bundles of 1000 kg of calcium for the municipality of Kazabazua.

CARRIED

2021-04-077
3.5

INVITATION CALL FOR TENDER - ROAD SWEEPING AND VEGETATION MOWING

IT IS PROPOSED by Lynn Noël

SECONDED by Craig Gabie

And resolved

THAT council mandates the Director General to publish a tender by invitation for road sweeping and vegetation mowing in the municipality of Kazabazua for the year 2021.

CARRIED

2021-04-078
3.6

PURCHASE CUSTOM CHAINS

2021-05-087
Modification

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council authorizes and engage the expense for the purchase of custom chains as submitted by SD Industrial estimate number 1224 dated March 15, 2021 at a cost of \$ 2,712.93 including applicable taxes.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

5. HEALTH AND WELFARE

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2021-04-079
6.1

RENEWAL OF QUARRY AUTHORIZATION WITH THE CPTAQ

Whereas the applicant, 9001-0216 Quebec Inc. Operates a quarry on the lots: 5,497,849, 5,497,424, 5,497,425, and 5,497,422 (the latter not located in an agricultural zone) located in the municipality of Kazabazua;

Whereas that the site is authorized by the Commission (# 36649) and the applicant wishes to renew the quarry's authorization (with an area of 20.54 ha) for a period of 10 years, including crushing and sieving operations;

Whereas that the applicant wishes to add a use on the site is the receipt of street sweeping residues, material that will be recovered and mixed with the MG20 for resale;

Whereas that the site is already in operation and is subject to an authorization;

Whereas that the site is best for the continuation of quarry activities;

Therefore, it is proposed by Sylvain La France, seconded by Paul Chamberlain and resolved;

To, recommend to the Quebec Agricultural Land Protection Commission to accept the applicant's application, 9001-0216 Quebec Inc. for the renewal of the authorization for the operation of a quarry on the lots: 5,497,849, 5,497,424, 5,497,425, 5,497,876 and 5,497,422 (the latter not located in an agricultural zone) official Quebec land registry, in the municipality of Kazabazua , covering an area of 20.54 ha) for a 10-year period, including crushing and sieving operations;

To, recommend to the Quebec Agricultural Land Protection Commission that the application be accepted to add a use on the site: the receipt of street sweeping residues, material that will be recovered and mixed with MG20 for resale;

CARRIED

2021-04-080
6.2

REPORT OF THE URBANIST (March 2021, total of 10 permits)

2021-04-081
6.3

LAND TRANSFER - CHEMIN BÉLAIR

WHEREAS this transfer is made in accordance with the provisions of the Civil Code of Quebec;

WHEREAS this transfer is aimed at the old municipal road no longer in use;

WHEREAS the transfer is intended to regularize a situation on Lot 5,498,590;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved,

THAT council consents to the transfer of land identified as lot 5 498 590 under the name of Belair Road to the new owners of lots 5 497 269 and 5 497 271, all notary fees, are the responsibility of the acquirer and the council mandates the director general to sign for and on behalf of the municipality all relevant documents of this transfer.

CARRIED

2021-04-082
6.4

LAND TRANSFER - ROUTE 11

2021-05-087
Modification

WHEREAS this transfer is made in accord with the provisions of the Civil Code of Quebec;

WHEREAS this assignment is aimed at the old municipal road no longer in use;

WHEREAS the transfer is intended to regularize a situation on lot 5 497 951;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved,

THAT Council consent to the transfer of land identified as lot 5,497,951 as Old Highway 11, provided that the Quebec Ministry of Transport confirms that they have no interest in this road, this transfer is divided by an equivalent the frontage length of lot 5 497 342 owner Mr. Mario Monette and that the difference of the remaining length of lot 5,497,951 be transferred to Mr. Marcel Pétrin, Mr. Gaétan Pétrin and Mr. Yves Pétrin, owners of lots 5 497 952 and 5 497 362,

THAT all notary and survey costs are the responsibility of the acquirer and the council mandates the Director General to sign for and on behalf of the municipality all relevant documents of this transfer.

CARRIED

2021-04-083
6.5

OFFER TO PURCHASE LAND

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council mandates the Director General to submit an offer to purchase lot 5 497 608 and 5 498 147 owned by B. Alexander Topolski under the roll number 4192-89-4168 at the amount of \$ 20,000, if accepted, all notary, surveying fees are the responsibility of the municipality and mandates the Director General to sign for and on behalf of the municipality all relevant documents of this acquisition.

CARRIED

7. RECREATION AND CULTURE

2021-04-084
7.1

PROTOCOL AGREEMENT – GATINEAU VALLEY RETIREMENT VILLAGE

WHEREAS council has signed a Memorandum of Understanding with the Village of Elders of the Gatineau Valley;

WHEREAS a provision for \$10,000 in financial assistance must be made to the Gatineau Valley Retirement Village;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved,

THAT Council authorizes financial assistance in the amount of \$10,000 to the Gatineau Valley Retirement Village and mandates the general administration to issue a cheque on their behalf.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

9.

QUESTION PERIOD

10.


CLOSING OF THE MEETING

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:22 pm.

President

Secretary

Robert Bergeron,
Mayor



Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».